



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
10 September 2004  
Russian  
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пятый комитет

Пункт 108 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный  
период 2004–2005 годов

### **Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата**

#### **Члены Международного Суда**

#### **Судьи Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии**

#### **Судьи Международного уголовного трибунала по Руанде**

#### **Судьи ad litem Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии**

#### **Судьи ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде**

#### **Доклад Генерального секретаря**

### **I. Введение**

1. В пункте 2 своей резолюции 56/285 от 27 июня 2002 года Генеральная Ассамблея постановила, что условия службы и вознаграждение членов Международного Суда, судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года МТБЮ, судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года МУТР, и судей ad litem МТБЮ в следующий раз будут рассмотрены на ее пятьдесят девятой сессии.



2. В своей резолюции 57/289 от 20 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея рассмотрела пересмотренную смету, подготовленную в связи с резолюцией 1431 (2002) Совета Безопасности от 14 августа 2002 года о создании резерва судей *ad litem* при МУТР и одобрила выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/593). В пункте 23 своего доклада Консультативный комитет рекомендовал утвердить предложение, содержащееся в пункте 28 доклада Генерального секретаря (A/58/587), в котором Генеральный секретарь предлагает применять в отношении судей *ad litem* МУТР положения об условиях службы, утвержденные Ассамблеей в отношении судей *ad litem* МТБЮ. В связи с этим Консультативный комитет рекомендовал, а Ассамблея утвердила предлагаемые условия службы, изложенные в пунктах 29–34 доклада Генерального секретаря. Таким образом, Ассамблея постановила также рассмотреть условия службы судей *ad litem* МТБЮ на ее пятьдесят девятой сессии.

3. В целях облегчения рассмотрения различных вопросов, касающихся вознаграждения и условий службы членов Международного Суда, судей МТБЮ, судей МУТР, судей *ad litem* и судей *ad litem* МУТР, настоящий доклад представляется в следующем виде: раздел II посвящен членам Международного Суда, раздел III — судьям МТБЮ, судьям МУТР, судьям *ad litem* МТБЮ и судьям *ad litem* МУТР, а в разделе IV содержатся анализ и рекомендации относительно вознаграждения, включая корректировку с учетом изменения валютных курсов и уровня стоимости жизни, других условий службы, пенсий, финансовых последствий и следующего всеобъемлющего обзора.

## **II. Члены Международного Суда**

### **A. Вознаграждение**

#### **Справочная информация**

4. В статье 32 Статута Международного Суда предусматривается, в частности, что каждый член Суда получает годовой оклад (пункт 1), что эти оклады и прибавки «устанавливаются Генеральной Ассамблеей» и что «они не могут быть уменьшены в течение срока службы».

5. С 1976 года Генеральная Ассамблея проводила периодические обзоры вознаграждения членов Суда, при этом последний всеобъемлющий обзор был проведен на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. По этому случаю Генеральный секретарь в пункте 89 своего доклада (A/C.5/56/14) отметил, что согласно данным официальной статистики Нидерландов, представленным Судом, за период с 1 января 1999 года по 31 марта 2001 года индекс потребительских цен в Нидерландах вырос на 8,15 процента. За трехлетний период с 1999 по 2001 год курс доллара США по отношению к гульдену повысился в среднем на 19 процентов. Таким образом, в реальном выражении вознаграждение членов МС в целом росло опережающими темпами по сравнению со стоимостью жизни в Нидерландах. Соответственно, Генеральный секретарь выразил мнение, что годовой оклад членов Суда, судей обоих трибуналов и судей *ad litem* следует сохранить на прежнем уровне в размере 160 000 долл. США.

6. Генеральный секретарь также отметил, что использование механизма корректировки уровня вознаграждения в случае снижения/повышения курса доллара США по отношению к гульдену продолжало обеспечивать адекватную защиту размера вознаграждения судей в стоимостном выражении на протяжении вышеупомянутого трехлетнего периода, и, в связи с этим, предложил продолжать применять в отношении вознаграждения судей механизм верхнего/нижнего пределов, рассчитанных в евро.

7. Генеральная Ассамблея в пункте 1 своей резолюции 56/285 поддержала рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении сохранения окладов членов Международного Суда на уровне 160 000 долл. США в год и дальнейшего использования механизма верхнего/нижнего пределов в отношении вознаграждения судей после официального введения евро, начиная с 1 января 2002 года.

8. Система вознаграждения членов Суда уникальна. При проведении периодических всеобъемлющих обзоров вознаграждения и условий службы членов Суда для цели сопоставительной оценки в качестве базовых параметров представлялась информация о чистом вознаграждении старших должностных лиц Секретариата, Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, Председателя и заместителя Председателя Комиссии по международной гражданской службе и членов Объединенной инспекционной группы, а также о валовом вознаграждении председателей и членов судов высшей инстанции национальных судебных систем ряда государств и международных судов.

9. В приложениях к настоящему докладу содержится обновленная информация о динамике изменения размеров вознаграждения в период с января 2000 года по январь 2004 года. В приложении I производится сопоставление изменения размеров совокупного вознаграждения судей и вознаграждения старших должностных лиц Секретариата и штатных членов других вспомогательных органов Организации Объединенных Наций. В приложении II представлена при содействии Суда и постоянных представительств при Организации Объединенных Наций информация об изменении размеров валового вознаграждения председателей и членов судов высшей инстанции ряда национальных судебных систем. В приложении также представлена информация об изменении размеров вознаграждения председателя и членов Суда Европейских сообществ в Люксембурге, Арбитража по рассмотрению претензий Ирана и Соединенных Штатов и Международного уголовного суда в Гааге, а также размеров вознаграждения председателя и членов Европейского суда по правам человека в Страсбурге.

#### **Система нижнего/верхнего пределов окладов в местной валюте**

10. Следует напомнить, что в апреле 1987 года Комиссия по международной гражданской службе предложила концепцию нижнего и верхнего пределов окладов в местной валюте в ряде мест службы, включая Гаагу, с тем чтобы защитить сотрудников от снижения курса доллара США. В пунктах 11–15 своего доклада Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии (A/C.5/48/66) Генеральный секретарь привел общие сведения и информацию о функционировании системы нижнего/верхнего пределов применительно к вознаграждению членов Суда.

11. На основе методологии, предложенной Генеральным секретарем и рекомендованной Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и утвержденной Генеральной Ассамблеей, обменные курсы для нижнего и верхнего пределов установлены в размере 4 процентов выше и ниже среднего обменного курса евро к доллару США за предыдущий год. Этот механизм по-прежнему применялся с последнего всеобъемлющего обзора вознаграждения и условий службы членов Суда. В 2001 году средний обменный курс составлял 1,11656 евро за доллар США. С учетом этого в 2002 году обменные курсы для нижнего/верхнего пределов составляли 1,0719 и 1,16122 евро, соответственно. При минимальном валютном курсе в размере 1,0719 евро за доллар США минимальный оклад в местной валюте составлял 14 292 евро в месяц, а при максимальном валютном курсе в размере 1,16122 евро за доллар США максимальный оклад составлял 15 483 евро в месяц.

12. В 2002 году курс доллара США по отношению к евро понизился и составлял, в среднем, 1,07 евро за доллар США. С учетом этого на 2003 год обменные курсы для нижнего/верхнего пределов были пересмотрены и составляли 1,0272 и 1,1128 евро, соответственно. При минимальном валютном курсе в размере 1,0272 евро за доллар США минимальный оклад в местной валюте составлял 13 696 евро в месяц, а при максимальном валютном курсе в размере 1,1128 евро за доллар США максимальный оклад в местной валюте составлял 14 837 евро в месяц.

13. В 2003 году курс доллара США по отношению к евро продолжал снижаться и, как ожидалось, к концу указанного года обменные курсы для нижнего/верхнего пределов на 2004 год должны были снизиться примерно на 18 процентов. Средний обменный курс в 2003 году составлял 0,8958 евро за доллар США, что на 16,3 процента выше среднего обменного курса в 2002 году. Исходя из этого, на 2004 год обменные курсы для нижнего/верхнего пределов были изменены на 0,86 и 0,93163 евро, соответственно. В результате этого сумма в размере 12,421 евро, которая соответствовала нижнему пределу в 2004 году, оказалась бы значительно ниже такого предела в размере 13 696 евро — ежемесячного вознаграждения членов Международного Суда и судей трибуналов в течение 12 месяцев 2003 года.

14. Такая ситуация складывалась не в первый раз. В 1996 и 1997 годах, когда произошло резкое снижение курса в период между периодическими обзорами условий службы членов Суда, помощник Генерального секретаря по людским ресурсам обратился в Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, сославшись на положения статьи 32 Статута Международного Суда, которые предусматривают, что оклады и прибавки «устанавливаются Генеральной Ассамблеей» и что «они не могут быть уменьшены в течение срока службы». В силу этого Управление людских ресурсов рекомендовало Консультативному комитету до проведения следующего всеобъемлющего обзора условий службы членов Международного Суда считать целесообразным в 1996 году продолжать применять нижний/верхний пределы окладов, предусмотренные на 1995 год. По тем же соображениям эти пределы были оставлены и на 1997 год. Исходя из этого прецедента и памятуя о сохранении тенденции к снижению курса доллара США по отношению к евро, помощник Генерального секретаря по людским ресурсам предложил Консультативному комитету до проведения следующего всеобъемлющего обзора условий службы членов Международного Суда и судей трибуналов в 2004 году придерживаться

аналогичного подхода и продолжать применять нижний/верхний пределы, которые были предусмотрены на 2003 год.

15. С учетом этого обменные курсы на 2003 год для нижнего/верхнего пределов в размере 1,0272 и 1,1128 евро, соответственно, применявшиеся в 2003 году для расчета ежемесячных платежей в евро членам Международного Суда и МТБЮ и тем членам МУТР, которые находятся в Гааге, были оставлены и на 2004 год. При минимальном валютном курсе в размере 1,0272 евро за доллар США минимальный оклад в местной валюте составлял 13 696 евро в месяц, а при максимальном валютном курсе в размере 1,1128 евро за доллар США максимальный оклад в местной валюте составлял 14 837 евро в месяц.

16. В таблице 1 указан официальный обменный курс евро к доллару США за период с января 2002 года по август 2004 года.

Таблица 1

**Курс евро к доллару США, январь 2002 года — август 2004 года**

<i>Месяц</i>	<i>2002 год</i>	<i>2003 год</i>	<i>2004 год</i>
Январь	1,136	0,958	0,801
Февраль	1,136	0,931	0,804
Март	1,158	0,929	0,804
Апрель	1,143	0,929	0,820
Май	1,108	0,911	0,844
Июнь	1,065	0,849	0,816
Июль	1,019	0,875	0,821
Август	1,016	0,877	0,831
Сентябрь	1,015	0,922	
Октябрь	1,022	0,875	
Ноябрь	1,017	0,852	
Декабрь	1,009	0,842	

17. В течение 32-месячного периода — с января 2002 года по август 2004 года — минимальная сумма выплачивалась на протяжении 27 месяцев. С учетом этого видно, что механизм минимального/максимального курсов, используемый для регулирования размера вознаграждения в случае понижения/повышения курса доллара США, позволил ограничить уменьшение размера вознаграждения членов Международного Суда в пересчете на евро, когда произошло ослабление доллара США по отношению к этой валюте, особенно в 2003 году и в первые восемь месяцев 2004 года.

18. По данным Центрального статистического бюро Нидерландов, индекс потребительских цен в Нидерландах за период с января 1999 года по май 2004 года вырос на 17,4 процента. За период с января 2002 года по январь 2004 года индекс потребительских цен в Нидерландах увеличился на 3,68 процента. С января 2002 года доллар США по отношению к евро обесценился в среднем на 26,8 процента.

## В. Другие условия службы

19. Общая информация о других условиях службы членов Международного Суда приводится в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии (A/C.5/48/66): в пунктах 16–21 о специальных надбавках для Председателя и заместителя Председателя, когда он исполняет обязанности Председателя; в пунктах 22 и 23 о вознаграждении судей *ad hoc*; в пунктах 24–31 о расходах на образование детей.

### **Специальная надбавка для Председателя и заместителя Председателя, когда он выполняет функции Председателя**

20. В статье 32 Статута Суда предусматривается, что Председатель получает особую годовую прибавку (пункт 2) и что заместитель Председателя получает особую прибавку за каждый день, когда он исполняет обязанности Председателя (пункт 3). Как и в случае вознаграждения, эти прибавки «устанавливаются Генеральной Ассамблеей» и «не могут быть уменьшены в течение срока службы» (пункт 5). В своей резолюции 31/204 от 22 декабря 1976 года Генеральная Ассамблея предусмотрела, что эти прибавки «будут пересматриваться одновременно с периодическим пересмотром их годового оклада» (пункт 3).

21. В пункте 2 раздела IV своей резолюции 50/216 от 23 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, что размер специальной надбавки для Председателя будет составлять, как и прежде, 15 000 долл. США в год и что специальная надбавка, выплачиваемая заместителю Председателя, когда он исполняет обязанности Председателя, по-прежнему будет составлять 94 долл. США в день, но не более 9400 долл. США в год.

22. Что касается специальной надбавки для Председателя и специальной поденной надбавки для заместителя Председателя, когда он исполняет обязанности Председателя, то Суд указал, что, несмотря на значительное увеличение его рабочей нагрузки, обе вышеупомянутые надбавки остаются неизменными с 1985 года.

23. В своем докладе от 12 ноября 2001 года (A/C.5/56/14) Генеральный секретарь принял к сведению изложенные Судом соображения и сообщения об увеличении рабочей нагрузки Международного Суда после 1985 года и о значительной нагрузке трибуналов и отметил, что со времени последнего пересмотра специальной надбавки для Председателя Суда прошло много времени — более 15 лет. Генеральный секретарь признал разумной рекомендацию увеличить размер специальной надбавки и предложил рассмотреть возможность увеличения специальной надбавки для Председателя с 15 000 до 20 000 долл. США, что соответствовало бы увеличению нынешнего уровня специальной надбавки для Председателя Международного Суда и Председателя МТБЮ и Председателя МУТР примерно на 30 процентов. В результате сопоставимого увеличения надбавки для заместителя Председателя Международного Суда и заместителя Председателя МТБЮ и заместителя Председателя МУТР в период исполнения ими обязанностей Председателя поденная ставка специальной надбавки для заместителя Председателя и заместителей Председателя увеличивается с 94 долл. США в день до 125 долл. США в день, но не более 12 500 долл. США в год.

24. В пункте 5 своего доклада от 6 декабря 2001 года (A/56/7/Add.2) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам заявил, что он не убежден в необходимости увеличения уровня специальной надбавки для Председателя и для заместителя Председателя и заместителей Председателя в период исполнения ими обязанностей Председателя и поэтому рекомендует отклонить это предложение.

#### **Судьи ad hoc**

25. Что касается вопроса о вознаграждении судей ad hoc, то, согласно статье 31 Статута Суда, лица, которых стороны в делах, рассматриваемых Судом, избирают с целью участия «в принятии решений на равных правах с их коллегами» (пункт 6), называются судьями ad hoc. В соответствии с пунктом 4 статьи 32 Статута они «получают вознаграждение за каждый день выполнения ими своих функций». Историческая основа для определения размера такого вознаграждения была представлена в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее сороковой сессии (A/C.5/40/32, пункты 35–41).

26. В пункте 3 своей резолюции 48/252 А от 26 мая 1994 года Генеральная Ассамблея постановила, что после 1 января 1994 года судьи ad hoc, упоминаемые в статье 31 Статута Международного Суда, будут получать за каждый день исполнения своих функций одну триста шестьдесят пятую часть суммы годового доклада, выплачиваемого в это время члену Суда. При проведении обзора 1995 года Генеральный секретарь предложил не вносить каких-либо изменений в этот порядок оплаты. В пункте 2 раздела IV своей резолюции 50/216 Ассамблея согласилась с этим предложением. При проведении периодического обзора 1998 года Генеральный секретарь вновь предложил не вносить каких-либо изменений в этот порядок оплаты. В пункте 2 раздела VIII своей резолюции 53/214 от 18 декабря 1998 года Ассамблея согласилась с этим предложением.

#### **Помощь в покрытии расходов на образование**

27. Справочная информация по вопросу о помощи в покрытии расходов на образование применительно к членам Суда содержится в пунктах 24–29 документа A/C.5/48/66. В своем докладе Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии (A/C.5/53/11) Генеральный секретарь предложил в соответствии с резолюцией 45/250 С Ассамблеи от 21 декабря 1990 года распространить на членов Суда на тех же условиях с 1 января 1997 года, т.е. уже с текущего учебного года, увеличение действующей с 1 января 1997 года суммы субсидии на образование (включая субсидию на детей-инвалидов), утвержденной Ассамблеей в резолюции 51/216 от 18 декабря 1996 года, для сотрудников категории специалистов и выше. Он также рекомендовал, чтобы любое решение, которое будет принято Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии об обновлении размеров субсидий на образование или изменении положений, касающихся детей-инвалидов, распространялось на членов Суда. В пункте 11 своего доклада (A/C.5/53/11) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал одобрить предложения Генерального секретаря. В своей резолюции 53/214 Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации Консультативного комитета, и с учетом этого увеличение суммы субсидии на образование (в том числе субсидии на детей-инвалидов) с 1 января 1999 года, применимой к категории специалистов и выше и одобренной Генеральной Ассамблеей в

разделе II ее резолюции 53/209 от 18 декабря 1998 года, стало также распространяться на тех же условиях на членов Суда с текущего на 1 января 1999 года школьного года. Генеральный секретарь предложил во исполнение резолюции 45/250 С Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года распространить на членов Суда, судей МТБЮ и судей МУТР увеличение на тех же условиях с 1 января 2001 года суммы субсидии на образование (включая субсидию на детей-инвалидов), утвержденное Ассамблеей в разделе I.E ее резолюции 55/223 от 23 декабря 2000 года для сотрудников категории специалистов и выше с текущего на 1 января 2001 учебного года. В пункте 6 своего доклада (A/56/7/Add.2) Консультативный комитет рекомендовал утвердить предложения Генерального секретаря. В своей резолюции 56/285 Ассамблея одобрила рекомендации Комитета, и с учетом этого увеличение суммы субсидии на образование (в том числе субсидии на детей-инвалидов) с 1 января 2001 года, применимой к категории специалистов и выше и одобренной Генеральной Ассамблеей в разделе I.E ее резолюции 55/223, стало также распространяться на тех же условиях на членов Суда с текущего на 1 января 2001 года школьного года.

#### **Положения о путевых и суточных расходах**

28. В своей резолюции 37/240 от 21 декабря 1982 года Генеральная Ассамблея одобрила Положения о путевых расходах и суточных членов Международного Суда. В пункте 5 раздела VIII своей резолюции 53/214 Ассамблея утвердила также положения о путевых расходах и суточных судей трибуналов, содержащиеся в приложении III к докладу Генерального секретаря (A/52/520).

29. В 2001 году Генеральный секретарь обратил внимание на то, что в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей в разделе I.E ее резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года, выплата подъемного пособия была прекращена и (с 1 июля 1990 года) заменена выплатой субсидии при назначении на службу. В связи с возникновением ряда вопросов, касающихся толкования положений о праве на получение подъемного пособия, особенно применительно к судьям МУТР, Генеральный секретарь предложил, а Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал внести соответствующие редакционные изменения в положения о путевых расходах и суточных членов Суда и трибуналов, соответственно, и заменить указание на «подъемное пособие» указанием на «субсидию при назначении на службу», предусмотренную для старших должностных лиц Секретариата Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея поддержала эту рекомендацию в своей резолюции 56/285.

#### **Медицинское страхование**

30. Что касается участия членов Международного Суда в плане медицинского страхования Организации и частичного покрытия Организацией расходов, связанных с участием в этом плане, соразмерно взносам, которые она вносит при медицинском страховании других должностных лиц, то Генеральный секретарь в пункте 27 своего доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии (A/C.5/56/14) повторил мнение о том, что, хотя Генеральный секретарь, два штатных члена Комиссии по международной гражданской службе и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам являются участниками плана медицинского страхования Централных учреждений, Организация не оплачивает расходов, связанных с их участием в

этом плане. Члены Международного Суда имеют возможность вступить в план медицинского страхования «Делта Ллойд», уплатив страховую премию в полном объеме.

31. Что касается участия членов Суда в планах медицинского страхования Организации Объединенных Наций, то Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в пункте 8 своего доклада (A/56/7/Add.2) вновь повторил свою точку зрения, согласно которой члены Международного Суда должны оплачивать все расходы, связанные с их участием в планах медицинского страхования, а Организация никоим образом не должна участвовать в покрытии этих расходов.

### **Пенсии**

32. Члены Международного Суда имеют право на получение пенсии при выходе в отставку, конкретные условия назначения которой в соответствии с пунктом 7 статьи 32 Статута Суда регулируются положениями, утвержденными Генеральной Ассамблеей.

33. Результаты обзора пенсионных пособий и соответствующих аспектов нынешнего плана пенсионного обеспечения были изложены Генеральным секретарем в его докладах Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой, сорок девятой, пятидесятой и пятьдесят третьей сессиях (A/C.5/48/66, пункты 32–41, A/C.5/49/8, пункты 6–16, A/C.5/50/18, пункты 25–28, и A/C.5/53/11, пункты 33–38).

34. В ответ на просьбу Ассамблеи Генеральный секретарь в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии (A/C.5/53/11) представил анализ, проведенный актуарием и касающийся пенсий. Анализ охватывал структуру пенсионного плана, методологию определения зачитываемого для пенсии вознаграждения, взносы и пенсионные пособия, включая пособие в случае досрочного выхода на пенсию и пенсионное пособие пережившего супруга.

35. Исходя из результатов анализа и выводов, содержащихся в докладе актуария-консультанта, Генеральный секретарь считает, что пенсионный план для членов Международного Суда должен обеспечивать выплату надлежащих пособий по завершении службы судьям, которые отвечают требуемым критериям получения пособий, включая возраст выхода на пенсию и срок службы, исходя из посылки о том, что пенсионное пособие обеспечивает поддержание уровня жизни в качестве замещенного дохода.

36. На основе рекомендаций актуария-консультанта в отношении пенсионного плана для членов Суда Генеральный секретарь в пункте 40 рекомендует следующее:

- а) зачитываемое для пенсии вознаграждение судьи или его пенсия при выходе в отставку должно определяться в размере половины годового оклада;
- б) пенсионное пособие должно отражать пенсию при выходе в отставку судьи, проработавшего полный девятилетний срок службы, и пропорционально уменьшаться в случае, если судья не проработал полный срок службы. Переизбранный судья должен получать одну трехсотую часть пенсионного пособия за

каждый дополнительный месяц службы, но его пенсия не должна превышать двух третей годового оклада;

с) пенсионный план не должен основываться на взносах;

d) в случае досрочного выхода на пенсию должен применяться коэффициент сокращения актуарного размера пенсии по ставке 0,5 процента в месяц;

e) переживший супруг должен получать пенсию в размере 60 процентов от пенсии судьи; с другой стороны, судья может предпочесть увеличить пенсию супруга максимум еще на 50 процентов посредством сокращения актуарного размера своей пенсии;

f) после повторного вступления в брак переживший супруг должен получать в порядке окончательного расчета единовременную сумму, равную двойному размеру нынешней годовой пенсии супруга.

37. Однако во избежание непропорционально большого увеличения пенсии Генеральный секретарь предлагает выполнить рекомендацию об определении пенсии при выходе в отставку в размере половины годового оклада в два этапа: первая половина увеличения вступает в силу с 1 января 1999 года, а вторая половина — с 1 января 2000 года.

38. В пунктах 15–17 своего доклада (A/53/7/Add.6) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам согласился с рекомендациями, сделанными Генеральным секретарем в пункте 40(a), (c), (d) и (f) его доклада (A/C.5/53/11) относительно изменений положений о пенсионном плане членов Международного Суда. Однако, что касается рекомендации, содержащейся в пункте 40(b), то Комитет рекомендовал пропорциональное уменьшение пенсии в случае, если судья не проработал полный срок, и не рекомендовал повышать пенсию за период службы сверх девяти лет. Что касается рекомендации в пункте 40(e), то Консультативный комитет рекомендовал, чтобы пенсия пережившему супругу судьи также устанавливалась в размере 50 процентов. Относительно рекомендации об изменении пенсии при выходе в отставку Консультативный комитет выразил мнение о том, что было бы предпочтительнее выполнить рекомендацию Генерального секретаря не в два, а в три этапа: на первом этапе — с 1 января 1999 года — пенсионное пособие будет увеличено на 20 процентов до 60 000 долл. США; на втором этапе — с 1 января 2000 года — его размер будет увеличен еще на 16,7 процента до 70 000 долл. США; и на последнем этапе — с 1 января 2001 года — его размер будет увеличен еще на 14,3 процента до 80 000 долл. США.

39. В пунктах 18–21 своего доклада (A/53/7/Add.6) Консультативный комитет указал, что пенсионное пособие будет составлять половину ежегодного доклада в размере 160 000 долл. США, т.е. 80 000 долл. США. С учетом сложившихся обстоятельств Консультативный комитет не счел необходимым сохранять нынешние положения, сказывающиеся на размере пенсионных пособий за службу судей сверх девяти лет, особенно в связи с тем, что пенсионный план Международного Суда не основывается на взносах, и рекомендовал, чтобы отныне пенсионное пособие переизбранных судей не увеличивалось. Консультативный комитет также рекомендовал автоматически пересматривать размер уже выплачиваемых пенсий на тот же процент и с той же даты, что и размер окладов. Если Генеральная Ассамблея примет эту рекомендацию, то потребу-

ется пересмотреть пункт 2 статьи 7 Положений о пенсионном плане для членов Международного Суда.

40. В пункте 1 раздела VIII резолюции 53/214 Генеральная Ассамблея утвердила рекомендации Консультативного комитета в отношении вознаграждения, пенсий и других условий службы членов Международного Суда. В пункте 2 этой же резолюции Ассамблея согласилась с соображением Консультативного комитета, содержащимся в пункте 21 его доклада (A/53/7/Add.6), относительно изменения пункта 2 статьи 7 Положений о пенсионном плане для членов Международного Суда, с тем чтобы он гласил следующее: «Выплачиваемые пенсии автоматически корректируются на ту же процентную величину и на ту же дату, что и оклады».

41. В связи с последним обзором, проведенным в 2001 году, Секретарь Международного Суда представил Секретариату таблицу с указанием выплачиваемых пенсий и отметил, что пенсии являются непропорциональными для вышедших на пенсию членов Суда и/или переживших супругов. С тем чтобы устранить эту несправедливость и обеспечить равное обращение со всеми бывшими членами Суда, в идеальном варианте, по мнению Суда, им следовало бы выплачивать пенсии по скорректированным на данный момент ставкам. Однако Консультативный комитет в своем докладе в 1998 году (A/53/7/Add.6) выразил мнение о том, что такая корректировка не является желательной, поскольку она повлечет за собой значительные расходы для Организации Объединенных Наций. С учетом этого Суд не обращается с просьбой провести корректировку пенсий *stricto sensu*. Вместе с тем Суд испытывает озабоченность по поводу размера пенсионных выплат бывшим членам, и он был бы признателен, если бы были предприняты шаги для устранения этого дисбаланса в платежах посредством увеличения, насколько это возможно, пенсий его бывшим членам.

42. В этой связи Генеральный секретарь считает, что, поскольку только Генеральная Ассамблея может определять условия службы и размеры пенсионных пособий членов Международного Суда, вопрос о выплачиваемых пенсиях следует передать на рассмотрение Ассамблее. В пункте 10 своего доклада (A/56/7/Add.2) Консультативный комитет отметил, что пенсионное пособие устанавливается в момент выхода на пенсию и с учетом действующих в этот период условий службы. Кроме того, Консультативный комитет напоминает, что он рекомендовал автоматически пересматривать размер уже выплачиваемых пенсий на тот же процент и с той же даты, что и размер окладов, и что Ассамблея одобрила эту рекомендацию. Комитет считает, что данная рекомендация по-прежнему обеспечивает необходимую защиту выплачиваемых пенсий от роста стоимости жизни.

43. В своем докладе (A/C.5/57/36) Генеральный секретарь привлек внимание Генеральной Ассамблеи к тому факту, что положения о пенсионном плане, применимые в отношении судей Международного Суда, судей МТБЮ и судей МУТР, не содержат формулировок, которые бы запрещали выплату пенсий вышедшим в отставку судьям, ранее исполнявшим обязанности судей в каком-либо другом из этих органов. В соответствии с рекомендацией Консультативного комитета Ассамблея в своей резолюции 58/264 от 23 декабря 2003 года постановила изменить статью 1 Положений о пенсионном плане для членов Международного Суда. Таким образом, в пункте 7 статьи 1 Положений о пенсионном плане Международного Суда теперь предусмотрено, что бывшему

члену Суда, избранному или назначенному на должность постоянного судьи или назначенному на должность судьи *ad litem* или Международного уголовного трибунала по Руанде, пенсия не выплачивается до тех пор, пока он или она вновь не выйдут в отставку.

44. В апреле 2004 года Секретарь Суда обратился в Секретариат по поводу пенсий, получаемых бывшими судьями или их пережившими супругами, с тем чтобы выразить обеспокоенность относительно размеров пенсий судей и их переживших супругов. Он сообщил о следующем.

«Применительно к пенсиям, получаемым бывшими судьями или их пережившими супругами, я хотел бы остановиться как на вопросе о пересмотре размеров пенсий в связи с повышением вознаграждения членов Суда, так и на вопросе о защите пенсий от колебаний валютных курсов.

Во-первых, касательно размеров пенсий, я обращаю ваше внимание на пункт 2 статьи 7 Положений о пенсионном плане для членов Международного Суда, который гласит следующее: «Выплачиваемые пенсии автоматически корректируются на ту же процентную величину и на ту же дату, что и оклады». Таким образом, любое увеличение вознаграждения членов Суда должно автоматически вести к повышению размеров всех пенсий на тот же процент.

Во-вторых, относительно последствий колебаний валютных курсов следует отметить, что в отличие от других пенсионных планов пенсии бывших судей или их переживших супругов не защищены от валютных колебаний. Пенсии устанавливаются в долларах США и при их пересчете в валюту страны платежа или проживания судей или их переживших супругов в Европе и в других регионах, где не используется доллар США, их реальные размеры нередко оказываются значительно меньшими.

Наиболее простым и оптимальным решением проблемы защиты пенсий, выплачиваемых за пределами долларовой зоны, было бы, по-видимому, применение надлежащей методологии нижнего/верхнего пределов, используемой в настоящее время при расчете вознаграждения. Однако для тех пенсионеров, которые предпочитают получать пенсию в долларах США, применение такой методологии способно нанести определенный ущерб, так как в случае достижения верхнего показателя обменного курса выплаты в долларах США уменьшились бы. В связи с этим для тех пенсионеров, которые проживают в долларовой зоне или держат свои банковские счета в Соединенных Штатах, использование верхнего предела для целей расчета пенсий было бы нецелесообразным и, таким образом, не должно иметь места.

В свете вышесказанного можно предложить следующие варианты защиты покупательной способности пенсий:

- а) применять соответствующий механизм нижнего/верхнего пределов для валюты страны проживания пенсионера или той страны, куда пенсия перечисляется;
- б) предложить пенсионеру один раз при получении первой пенсии выбрать вариант получения всех будущих пенсионных выплат в местной валюте или в долларах США (для пенсий, подлежащих выплате в настоя-

щее время или в будущем в зоне евро, в качестве фиксированного обменного курса можно было бы взять курс евро на дату его введения);

с) применять систему двойного пенсионного корректива, в настоящее время действующую в отношении Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

d) в отношении зоны евро предусмотреть вариант [...] выплаты фиксированной суммы в евро или в долларах США [...]».

### **III. Судьи Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде и судьи ad litem**

#### **A. Судьи Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде**

##### **1. Введение**

##### **Справочная информация**

45. В своей резолюции 827 (1993) от 25 мая 1993 года Совет Безопасности постановил учредить МТБЮ и принял его Устав. Пункт 4 статьи 13 Устава Трибунала предусматривает, что условия службы судей МТБЮ являются такими же, как у судей Международного Суда. В своей резолюции 955 (1994) от 8 ноября 1994 года Совет Безопасности постановил учредить МУТР и принял его Устав. В пункте 4 статьи 12 Устава Трибунала предусматривается, что условия службы судей МУТР являются такими же, как у судей МТБЮ.

46. В своем докладе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии (A/C.5/53/11) Генеральный секретарь предложил изменить оклады и пенсии членов Международного Суда и соответствующим образом изменить оклады и пенсии судей обоих трибуналов с учетом возможного решения Ассамблеи в отношении членов Международного Суда. Кроме того, в распоряжении Ассамблеи находился доклад, представленный Генеральным секретарем на пятьдесят второй сессии об условиях службы судей обоих трибуналов (A/52/520).

47. В пункте 4 раздела VIII своей резолюции 53/214 Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении вознаграждения, пенсий и других условий службы судей МТБЮ и судей МУТР.

48. В пункте 1 своей резолюции 56/285 Генеральная Ассамблея поддержала содержащиеся в докладе Консультативного комитета (A/56/7/Add.2) замечания и рекомендации в отношении окладов, специальной надбавки Председателя и заместителя Председателя в период исполнения им обязанностей Председателя, субсидии на образование, пенсий и других условий службы членов Международного Суда, судей МТБЮ, судей МУТР и судей ad litem МТБЮ без ущерба для существующих правил, регулирующих условия службы судей трибуналов.

## **2. Вознаграждение**

49. В результате решения, принятого Генеральной Ассамблеей в пункте 1 ее резолюции 56/285, оклад судей МТБЮ и судей МУТР был сохранен на уровне 160 000 долл. США в год.

## **3. Другие условия службы**

50. Как указывалось выше, Генеральная Ассамблея в пункте 4 раздела VIII своей резолюции 53/214 утвердила рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении, в частности, других условий службы судей обоих трибуналов. Общая информация о других условиях службы судей содержится в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии (A/52/520, пункты 19–21). Эти другие условия службы включают в себя следующее: специальную надбавку для Председателя и заместителя Председателя, когда он исполняет обязанности Председателя, субсидию на образование, пенсии и положения о путевых расходах и суточных.

### **Специальная надбавка для Председателя и заместителя Председателя, когда он исполняет обязанности Председателя**

51. Специальная надбавка для Председателя МТБЮ и Председателя МУТР составляет 15 000 долл. США в год. Специальная надбавка для заместителя Председателя МТБЮ и заместителя Председателя МУТР составляет 94 долл. США в день, но не более 9400 долл. США в год.

### **Помощь в покрытии расходов на образование**

52. В своей резолюции 56/285 Генеральная Ассамблея согласилась с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно обновления положения о размере субсидии на образование для членов Международного Суда, и с учетом этого на членов Суда и судей обоих трибуналов с 1 января 2001 года было распространено увеличение суммы субсидии на образование (включая субсидии на детей-инвалидов), утвержденное Генеральной Ассамблеей в разделе I.E ее резолюции 55/223, для сотрудников категории специалистов и выше, на тех же условиях с текущего на 1 января 2001 учебного года.

### **Положения о путевых расходах и суточных**

53. В своей резолюции 53/214 Генеральная Ассамблея также одобрила положения о путевых расходах и суточных для судей трибуналов, содержащихся в приложении III к докладу Генерального секретаря (A/52/520). Как говорилось выше, на основе рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/285 постановила внести соответствующие редакционные изменения в положения о путевых расходах и суточных членов Суда и трибуналов, заменив указание на «подъемное пособие» указанием на «субсидию при назначении на службу», предусмотренную для старших должностных лиц Секретариата Организации Объединенных Наций.

### **Пособие для переживших судей иждивенцев**

54. Что касается установления единовременного пособия для переживших судей иждивенцев в случае смерти работающих судей МТБЮ и МУТР, то на основе рассмотрения записки Генерального секретаря от 8 ноября 1999 года (A/C.5/54/30) Генеральная Ассамблея в пункте 7 своей резолюции 54/240 А от 23 декабря 1999 года одобрила рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и установила систему выплаты единовременного пособия для переживших судей иждивенцев, согласно которой иждивенцы получают компенсацию в виде единовременной выплаты, эквивалентной месячному базовому окладу за каждый год службы, однако в размере не менее месячного и не более четырехмесячного оклада.

### **Медицинское страхование**

55. Генеральный секретарь отмечает, что Организация приняла меры к тому, чтобы судьи трибуналов после назначения могли участвовать в соответствующем плане медицинского страхования Организации Объединенных Наций согласно соответствующим административным правилам и процедурам при условии полной уплаты страхового взноса.

### **Вопросы, связанные с классификацией места службы как района с трудными условиями**

56. В связи с проведением в 2001 году последнего периодического обзора Председатель МУТР напомнила о том, что в соответствии с пунктом 5 статьи 12 Устава МУТР условия службы судей МУТР являются такими же, что и условия службы судей МТБЮ. Это — общий принцип, который не исключает наличие различий между местами службы судей этих двух трибуналов.

57. Она далее указала, что в отличие от их коллег в МТБЮ судьи МУТР работают в Аруше, которая официально классифицирована как «район с трудными условиями службы «С», в котором сотрудники Трибунала имеют право на отпуск на родину раз в 12 месяцев. Поэтому представляется логичным — в связи с тем, что цикл отпусков на родину, как правило, отражает фактор тяжести условий в месте службы, — учитывать фактор тяжелых условий службы при определении цикла отпусков судей на родину.

58. В пункте 9 своего доклада (A/56/7/Add.2) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам сообщил о том, что он не возражает против предлагаемого внесения изменений в положения о поездках судей МУТР в отпуск на родину с учетом классификации этого места службы по трудности условий. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/285 согласилась с рекомендацией Консультативного комитета.

### **Пенсии**

59. В пунктах 63 и 64 своего доклада (A/C.5/53/11) Генеральный секретарь обратил внимание на условия службы судей МТБЮ, которые, согласно пункту 4 статьи 13 Устава Трибунала, являются такими же, как условия службы судей Международного Суда, и на условия службы судей МУТР, которые, согласно пункту 5 статьи 12, являются такими же, как у судей МТБЮ.

60. В пункте 29 своего доклада (A/53/7/Add.6) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал установить размер пенсионных пособий судей МТБЮ и МУТР на основе размера пенсионных пособий судей Международного Суда, пропорционально рассчитанных с учетом разницы в продолжительности срока назначения, т.е. девять лет для членов Международного Суда по сравнению с четырьмя годами для судей обоих трибуналов. С учетом этого, а также рекомендованной Консультативным комитетом формулы поэтапного повышения размеров пенсий для судей Международного Суда пенсионные выплаты судьям двух трибуналов, отслужившим полный четырехлетний срок, с 1 января 2001 года увеличатся до 35 500 долл. США.

61. В пункте 4 раздела VIII своей резолюции 53/214 Генеральная Ассамблея утвердила рекомендации Консультативного комитета в отношении вознаграждения, пенсий и других условий службы судей двух трибуналов. В пункте 6 этой же резолюции Ассамблея утвердила положения о пенсионном плане для судей МТБЮ и положения о пенсионном плане для судей МУТР, содержащиеся, соответственно, в приложениях IV и V к докладу Генерального секретаря (A/52/520), с последующими изменениями, вытекающими из решений, принятых Ассамблеей в этой резолюции.

62. По случаю проведения в 2001 году последнего всеобъемлющего обзора Генеральный секретарь в пунктах 60–67 своего доклада (A/C.5/56/14) выразил озабоченность, высказанную судьями МТБЮ в отношении положений о пенсионном плане, утвержденных Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии. Консультативный комитет принял к сведению мнение Генерального секретаря, согласно которому вопрос о существующих различиях в размерах пенсионного обеспечения судей МТБЮ и судей Международного Суда следует передать на рассмотрение Ассамблее. Консультативный комитет отметил, что Ассамблея одобрила пенсионный план для судей трибуналов на основе его предыдущих рекомендаций, согласно которым размер пенсионных пособий судей трибуналов должен основываться на размере пенсионных пособий судей Международного Суда, пропорционально пересчитанных с учетом разницы в продолжительности срока назначения, т.е. девять лет для членов Международного Суда по сравнению с четырьмя годами для судей трибуналов. Консультативный комитет вновь повторил свою точку зрения по данному вопросу и поэтому не рекомендовал вносить какие-либо изменения в действующий механизм пенсионного обеспечения судей обоих трибуналов.

63. МТБЮ обратился с просьбой вновь сообщить Генеральной Ассамблее об озабоченности, высказанной судьями Трибунала в отношении положений о пенсионном плане по случаю проведения последнего обзора. В соответствии с этим ниже воспроизводятся некоторые основные аргументы, изложенные в докладе Генерального секретаря (A/C.5/56/14):

«65. ...

Как представляется, в настоящее время существует значительная разница между условиями службы судей Международного трибунала и условиями службы судей Международного Суда с точки зрения пенсионного обеспечения, что противоречит положениям Устава МТБЮ. Судьи избираются в Международный трибунал в соответствии с резолюцией 827 (1993) Совета Безопасности, принятой 25 мая 1993 года. В пункте (3) статьи 13 бис Устава Трибунала, принятой во исполнение этой резолюции, с

изменениями, внесенными в резолюции 1329 (2000) Совета Безопасности от 30 ноября 2000 года, предусматривается следующее: «Постоянные судьи, избранные в соответствии с настоящей статьей, избираются на четыре года. Условия их службы являются такими же, как и судей Международного Суда. Они могут быть переизбраны».

Как представляется, данная проблема возникла из-за того, что в механизме, разработанном для учета разницы в пенсионном обеспечении судей МТБЮ и судей Международного Суда, неоправданно большой вес придается продолжительности срока назначения в отличие от фактического срока службы. Однако пенсионные права должны определяться фактической продолжительностью работы судей, независимо от того, приходится ли какая-нибудь часть этого срока службы на второй, третий или четвертый срок назначения.

Судьи убеждены в том, что для восстановления паритета и определения размеров пенсий судей МТБЮ нет необходимости использовать математическую формулу. На самом деле, необходим подход, в котором признавалось бы, во-первых, что размеры пенсии определяются не продолжительностью срока назначения судьи, а фактическими годами службы судьи, независимо от того, приходится ли какая-нибудь часть этого срока службы на первый, второй, третий или четвертый срок назначения; и, во-вторых, что служба в течение более чем одного срока назначения рассматривается как непрерывная».

66. Соответственно, Председатель МТБЮ предложил рассмотреть следующую формулировку:

- a) пенсия судьи МТБЮ является такой же, как и пенсия судьи Международного Суда с таким же стажем работы, как у судьи МТБЮ;
- b) в случае переизбрания судьи его или ее пенсия является такой же, как у судьи Международного Суда, фактически отработавшего такое же время.

67. ...

Данная формулировка предусматривает добавление заявления с изложением принципа в предложение, вынесенное бывшим Секретарем МТБЮ. ... Положения статьи 1(2), содержащейся в приложении II к докладу Генерального секретаря (A/52/520), относительно пенсий судей Международного Суда после девяти лет службы, могли бы применяться и в отношении МТБЮ, но только после девяти лет службы. Это способствовало бы обеспечению паритета и предоставлению по сути равного режима обеим группам судей».

64. Касательно вопросов, поднятых Секретариатом МТБЮ в отношении пенсионных пособий судей Трибунала, Генеральный секретарь еще раз отметил, что Генеральная Ассамблея одобрила пенсионный план для судей трибуналов на основе содержащихся в пункте 29 доклада Консультативного комитета (A/53/7/Add.6) рекомендаций, согласно которым размер пенсионных пособий судей трибуналов должен основываться на размере пенсионных пособий судей Международного Суда, пропорционально пересчитанных с учетом разницы в продолжительности срока назначения, т.е. девять лет для членов Международ-

ного Суда по сравнению с четырьмя годами для судей обоих трибуналов. Генеральный секретарь считает, что, поскольку только Генеральная Ассамблея может определять условия службы и размеры пенсионных пособий судей трибуналов, вопрос о существующих различиях в размерах пенсионного обеспечения судей МТБЮ и судей Международного Суда следует вновь передать на рассмотрение Генеральной Ассамблеи с учетом аргументов, выдвинутых бывшим Секретарем и Секретарем и Председателем Международного трибунала.

65. Как говорилось выше, в своем докладе (A/C.5/57/36) Генеральный секретарь привлек внимание Генеральной Ассамблеи к тому факту, что положения о пенсионном плане, применимые в отношении судей Международного Суда и судей трибуналов, не содержат формулировок, которые бы запрещали выплату пенсий вышедшим в отставку судьям, ранее исполнявшим обязанности судей в каком-либо другом из этих органов. В соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам Генеральная Ассамблея в своей резолюции 58/264 постановила изменить статью 1 положений о пенсионном плане для судей МТБЮ и судей МУТР. Таким образом, в пункте 5 статьи 1 положений о пенсионном плане для членов МТБЮ теперь предусмотрено, что бывшему судье, избранному в состав Международного Суда или избранному, либо назначенному на должность постоянного судьи МУТР или назначенному на должность судьи *ad litem* МТБЮ или МУТР, пенсия не выплачивается до тех пор, пока он или она вновь не выйдут в отставку. В пункте 5 статьи 1 положений о пенсионном плане для членов МУТР предусмотрено, что бывшему судье, избранному в состав Международного Суда или избранному, либо назначенному на должность постоянного судьи МТБЮ или назначенному на должность судьи *ad litem* МТБЮ или МУТР, пенсия не выплачивается до тех пор, пока он или она вновь не выйдут в отставку.

## **В. Судьи *ad litem***

### **1. Введение**

66. В своем докладе Генеральной Ассамблеи о финансировании МТБЮ (A/55/517) Генеральный секретарь указал, что с момента создания Трибунала он быстро и неуклонно расширялся. Поэтому было предложено расширить возможности Трибунала в отношении судопроизводства путем использования судей *ad litem* в качестве средне- и долгосрочной меры, призванной повысить качество работы Трибунала. Эти предложения основывались на анализе операций Трибунала, представленном в разделе доклада о деятельности МТБЮ (A/55/382-S/2000/865).

### **Справочная информация**

67. В своей резолюции 1329 (2000) от 30 ноября 2000 года Совет Безопасности, действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, постановил создать резерв судей *ad litem* при МТБЮ и расширить членский состав апелляционных камер МТБЮ и МУТР. Совет постановил также внести поправки в статьи 12, 13 и 14 Устава МТБЮ и в статьи 11, 12 и 13 Устава МУТР. Соответствующие поправки, предусматривающие использование судей *ad litem*, в Устав МУТР внесены не были.

68. Согласно новой статье 12 Устава МТБЮ, озаглавленной «Состав камер», камеры состоят из 16 (ранее 14) постоянных независимых судей и в любой период времени максимум 9 независимых судей *ad litem* (ранее ни одного). В этой статье также устанавливается, что семеро из постоянных судей входят в состав Апелляционной камеры. В пересмотренной статье 14, озаглавленной «Должностные лица и члены камер», предусматривается, что двое из судей, избранных или назначенных в соответствии со статьей 12 Устава МУТР, являются членами Апелляционной камеры. Согласно статье 13 тер, после того, как Генеральный секретарь предлагает выдвигать кандидатуры на должности судей *ad litem*, Совет Безопасности составляет список, в который включается не менее 54 кандидатов, а Генеральная Ассамблея избирает 27 судей *ad litem* на четыре года. Судьи *ad litem* могут назначаться Генеральным секретарем, по просьбе Председателя Трибунала, для исполнения функций в судебных камерах в ходе одного или нескольких судебных разбирательств общей продолжительностью до трех лет, но не включая три года.

69. В своей резолюции 55/225 А Генеральная Ассамблея приняла к сведению резолюцию 1329 (2000) Совета Безопасности, касающуюся создания резерва судей *ad litem* при МТБЮ, а в пункте 8 той же резолюции постановила вернуться на своей возобновленной пятьдесят пятой сессии к рассмотрению потребностей в ресурсах для осуществления изменений в Уставе Трибунала без ущерба для назначения и выборов судей *ad litem*.

## 2. Условия службы

70. Во исполнение резолюции 55/225 А Генеральной Ассамблеи и в связи с запросом Консультативного комитета относительно условий службы судей *ad litem* Генеральный секретарь представил свой доклад (A/55/756) об условиях службы судей *ad litem* МТБЮ.

71. В соответствии с пунктами 1(е) и 2 статьи 13 тер Устава МТБЮ судьи *ad litem* избираются на четыре года и не могут быть переизбраны. В течение срока своих полномочий судьи *ad litem* будут назначаться Генеральным секретарем, по просьбе Председателя Трибунала, для исполнения функций в судебных камерах в ходе одного или нескольких судебных разбирательств общей продолжительностью до трех лет, но не включая три года.

72. В пункте 1(а) статьи 13 кватер Устава Трибунала указывается, что в течение периода, на который назначаются судьи *ad litem* для исполнения функций в Трибунале, они пользуются *mutatis mutandis* теми же условиями службы, что и постоянные судьи Трибунала. Однако судьи *ad litem* будут иметь право получать пособия и льготы лишь в случае назначения для исполнения функций в ходе одного или нескольких судебных разбирательств, и, если они были назначены, они будут иметь на это право только в течение периода их назначения.

73. В разделе VIII своей резолюции 53/214 Генеральная Ассамблея утвердила изменения, касающиеся размеров вознаграждения членов Международного Суда и судей трибуналов, которые вступили в силу с 1 января 1999 года. В этой связи Генеральный секретарь предложил, чтобы условия службы, утвержденные Ассамблеей для судей трибуналов, и положения о путевых расходах и суточных судей трибуналов, содержащиеся в приложении III к документу A/52/520, применялись по отношению к судьям *ad litem*.

74. Соответственно, Генеральный секретарь предложил применять к судьям *ad litem* следующие положения об условиях службы:

- а) *вознаграждение*. Что касается вознаграждения, то:
  - i) судьи *ad litem* будут получать годовой оклад в размере 160 000 долл. США из расчета проработанного времени;
  - ii) меры по установлению верхнего/нижнего пределов, применяемые в отношении членов Международного Суда и судей МТБЮ, также применяются в отношении вознаграждения судей *ad litem*, исполняющих функции в Гааге;
- б) *путевые расходы и суточные*. Судьи *ad litem* имеют право на оплату путевых расходов и суточных в соответствии с положениями о путевых расходах и суточных судей МТБЮ и судей МУТР, содержащимися в приложении III к документу A/52/520;
- в) *субсидия на образование*. Судьи *ad litem* имеют право на получение субсидии на образование в соответствии с положениями, содержащимися в разделе II резолюции 53/209 Генеральной Ассамблеи;
- г) *единовременное пособие для переживших судей иждивенцев*. В случае смерти судьи *ad litem* пережившие его иждивенцы получают компенсацию в виде единовременной выплаты, эквивалентной месячному базовому окладу за каждый год службы, однако в размере не менее месячного и не более трех-месячного оклада;
- е) *общие условия*. По отношению к судьям *ad litem* применяются следующие общие условия: судьи *ad litem* не могут исполнять никаких политических или административных обязанностей и не могут посвящать себя никакому другому занятию профессионального характера в течение срока своего назначения. Перечисленные выше материальные права и пособия обусловлены проживанием судьи *ad litem* в Гааге;
- ф) *медицинское страхование*. Судьи *ad litem* в течение срока своего назначения могут участвовать в плане медицинского страхования, действующем в месте их службы, на тех же условиях, что и судьи трибуналов.

75. Генеральный секретарь далее рекомендовал не предусматривать надделение судей *ad litem* правом на пенсионное обеспечение. Он также уточнил, что судья, который ушел на пенсию из одного из трибуналов или Международного Суда и получает от них пенсию, не будет получать эту пенсию в то время, когда он исполняет обязанности судьи *ad litem*. Любой период исполнения функций в качестве судьи *ad litem* не будет зачитываться в качестве стажа для пенсионных целей или добавляться к стажу, который тот или иной судья мог иметь в одном из трибуналов или в Международном Суде.

76. Что касается установления пособия по нетрудоспособности для судей *ad litem*, то в Организации признается, что существует необходимость включения положения о выплате пособия по нетрудоспособности, возникшей в течение срока службы. Поэтому, если будет установлено, что судья *ad litem* не может выполнять свои функции из-за болезни или инвалидности, он будет иметь право на получение своего оклада в течение срока службы. После этого периода какие-либо обязательства прекращаются.

77. В силу ограниченности срока назначения и с учетом условий, применяемых к постоянным судьям, судьи *ad litem* не будут иметь права на получение пособия на переезд.

78. Генеральной Ассамблее было предложено рассмотреть вопрос об утверждении условий службы судей *ad litem*, предложенных Генеральным секретарем в пунктах 18–25 его доклада (A/55/756).

79. В пункте 7 своего доклада (A/55/806) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам обратил внимание на тот факт, что судьи Международного Суда избираются на девять лет и могут быть переизбраны, а судьи трибуналов избираются на четыре года и тоже могут быть переизбраны; и что, с другой стороны, работа судей *ad litem* носит гораздо более временный характер и может выполняться с перерывами. Консультативный комитет учитывал эту существенную разницу при оценке необходимости ряда материальных прав и пособий, предлагаемых в докладе Генерального секретаря.

80. Соответственно, Консультативный комитет согласился с предложениями Генерального секретаря относительно установления годового оклада в размере 160 000 долл. США из расчета проработанного времени и с использованием мер по установлению верхнего/нижнего пределов, с предложением распространить на судей *ad litem* положения о путевых расходах и суточных, действующие в отношении судей трибуналов, и с предложением ограничить выплату пособий по нетрудоспособности случаями увечий или болезни в связи со службой в Трибунале.

81. В своей резолюции 55/249 от 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея одобрила замечания и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе (A/55/806, пункты 7–15), в отношении положений о вознаграждении, путевых расходах и суточных и выплатах в случае потери трудоспособности для судей *ad litem* МТБЮ.

82. Совет Безопасности в своей резолюции 1431 (2002) от 14 августа 2002 года постановил создать резерв судей *ad litem* при МУТР. В своем докладе (A/57/587) Генеральный секретарь предложил установить условия службы, применимые к судьям *ad litem* МУТР, на основе положений резолюции 56/285 Генеральной Ассамблеи в отношении вознаграждения и других условий службы членов Международного Суда и судей трибуналов, а также судей *ad litem* МТБЮ.

83. В своей резолюции 57/289 Генеральная Ассамблея одобрила выводы и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе (A/59/593, пункт 23), об условиях службы судей *ad litem* МУТР.

## **IV. Обзор и рекомендации**

### **A. Вознаграждение**

84. Относительно уровня годового вознаграждения необходимо указать, что вознаграждение судей Международного Суда и судей трибуналов остается неизменным с января 1999 года и составляет 160 000 долл. США. В ходе трехго-

дичного обзора условий службы 2001 года изменить размеры вознаграждения не предлагалось.

85. Согласно данным Центрального статистического бюро Нидерландов, за период с января 1999 года по май 2004 года индекс потребительских цен в Нидерландах вырос на 17,4 процента. Как указывается в пунктах 10–18 выше, за период с января 2002 года по июль 2004 года курс доллара США по отношению к евро снизился в среднем на 26,8 процента. Как указывалось выше, на 2004 год нижний предел был оставлен на уровне 2003 года. Если бы это не было сделано, то нижний предел был бы установлен на уровне 11 420 евро (исходя из среднего курса в 2003 году, равного 0,85656), что ниже аналогичного показателя 1999 года. В результате применения механизма верхнего/нижнего пределов члены Суда и судьи МТБЮ получали вознаграждение, рассчитанное на основе нижнего предела курса валюты, в течение последних 24 месяцев, в то время как за трехгодичный период с 1 января 1999 года по декабрь 2001 года вознаграждение в таком объеме выплачивалось лишь один месяц.

86. В качестве напоминания сообщается также о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/285 постановила утвердить увеличение — с 1 января 2003 года — ставок шкалы окладов сотрудников определенных классов категории специалистов и выше. В результате этого базовые оклады сотрудников на должностях Д-2, должностях помощника Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря увеличились, соответственно, на 6,3 процента. Кроме того, напоминает о том, что в своей резолюции 58/266 от 23 декабря 2003 года Генеральная Ассамблея утвердила также увеличение с 1 сентября 2003 года на 6,3 процента годового вознаграждения двух штатных членов Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

87. Относительно размеров окладов Секретарь Международного Суда указал на то, что хотя согласно статье 2 Статута Суда его члены должны удовлетворять требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности, они получают меньшее вознаграждение, чем сотрудники основных национальных судебных органов. Кроме этого, Секретарь Суда сослался на тот факт, что оклады судей в другом сопоставимом судебном органе, также расположенном в Гааге, а именно в Международном уголовном суде, составляют 180 000 евро в год.

88. В реальном выражении увеличение вознаграждения членов Международного Суда в целом отставало от роста стоимости жизни в Нидерландах. И хотя применение механизма нижнего/верхнего пределов на основе курса 2003 года обеспечило существенную защиту от обесценения доллара США по сравнению с евро, полностью предотвратить отрицательное воздействие не удалось, и в реальном исчислении оклады судей снизились на 4,35 процента. Кроме того, как говорилось выше, базовые оклады сотрудников на должностях уровня заместителя Генерального секретаря были увеличены на 6,3 процента. Таким образом, государства-члены, возможно, пожелают рассмотреть вопрос об увеличении годового вознаграждения членов Суда, судей МТБЮ, судей МУТР и судей *ad litem* с 160 000 долл. США до 177 000 долл. США. Это означало бы их увеличение на 10,6 процента.

89. Генеральный секретарь хотел бы также отметить, что использование механизма корректировки уровня вознаграждения в случае снижения/повышения

курса доллара США по отношению к евро обеспечило, благодаря определенной гибкости, адекватную защиту покупательной способности вознаграждения судей на протяжении вышеупомянутого трехлетнего периода. Таким образом, предлагается продолжать применять в отношении вознаграждения судей аналогичный механизм верхнего/нижнего пределов. Однако в этой связи следует отметить, что фактическое увеличение вознаграждения будет иметь место только в том случае, если верхний/нижний пределы будут сохранены в нынешнем размере. За первые семь месяцев 2004 года средний обменный курс составлял 0,816. При сохранении такого среднего курса верхний/нижний пределы на 2005 год составляли бы 0,783 и 0,8484. Исходя из таких показателей, даже при повышении вознаграждения до 177 000 долл. США минимальное месячное вознаграждение судьи составило бы 11 550 евро, а максимальное — 12 513 евро, что означало бы сокращение месячного вознаграждения.

## В. Другие условия службы

### Расходы на образование

90. После проведения Комиссией по международной гражданской службе в 2002 году обзора уровня субсидии на образование Генеральная Ассамблея в разделе I.E своей резолюции 57/285 утвердила следующее увеличение максимальных размеров возмещения в шести странах/зонах валют, а также другие изменения в размерах покрытия расходов в рамках системы субсидирования образования, начиная с текущего на 1 января 2003 года учебного года, как рекомендовано Комиссией в пунктах 141–143 ее доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии (A/57/30).

Таблица 2

### Субсидия на образование

<i>Страна/зона валюты</i>	<i>Максимально допустимые расходы на образование (в местной валюте)<sup>a</sup></i>	<i>Максимальный размер субсидии (в местной валюте)</i>
Австрия (евро)	13 618	10 214
Швейцария (швейцарские франки)	25 347	19 010
Испания (евро)	10 586	7 940
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (фунты стерлингов)	15 900	11 925
Италия (евро)	13 518	10 138
Доллары США (в Соединенных Штатах Америки)	25 743	19 307
Доллары США (за пределами Соединенных Штатов Америки)	14 820	11 115

<sup>a</sup> Сумма специальной субсидии на образование на каждого ребенка-инвалида равна 100 процентам пересмотренной суммы максимально допустимых расходов на образование, предусмотренной для обычной субсидии на образование. В районах, где расходы на образование компенсируются в других валютах, размеры субсидии остаются неизменными.

91. Генеральный секретарь хотел бы предложить во исполнение резолюции 45/250 С Генеральной Ассамблеи распространить на членов Международного Суда и судей трибуналов увеличение на тех же условиях с 1 января 2003 года суммы субсидии на образование (включая субсидию на детей-инвалидов), утвержденное Ассамблеей в разделе I.E резолюции 57/285 для сотрудников категории специалистов и выше с текущего на 1 января 2003 учебного года.

92. Следующий обзор субсидии на образование будет проведен Комиссией по международной гражданской службе в 2004 году. Генеральный секретарь рекомендует распространить на членов Международного Суда любое решение, которое будет принято Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии в отношении пересмотра размеров субсидии на образование или положений, касающихся детей-инвалидов. Последствия предлагаемых изменений для бюджета по программам обсуждаются в пункте 98 ниже.

93. В соответствии с пунктом 7 седьмого доклада Консультативного комитета Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии (A/48/7/Add.6) следующий обзор расходов на образование детей членов Международного Суда будет проведен во время следующего всеобъемлющего обзора условий службы.

#### **Пенсионные пособия**

94. Учитывая решение Генеральной Ассамблеи, содержащимся в разделе VIII ее резолюции 53/214, установить размер пенсионных пособий, выплачиваемых членам Международного Суда, в размере половины годового оклада, пенсионное пособие члена Международного Суда, выходящего на пенсию в 2005 году, возрастет — с 1 января 2005 года — с 80 000 долл. США до 88 500 долл. США. Годовое пенсионное пособие судей трибуналов, выходящих на пенсию в 2005 году, с 1 января 2005 года также возрастет — с 35 500 долл. США в год до 39 272 долл. США.

95. Исходя из предлагаемого увеличения базового оклада членов Международного Суда, с 1 января 2005 года рекомендуется также на 10,6 процента увеличить уже выплачиваемую пенсию. Как указано в пункте 44 выше, Международный Суд, который обеспокоен последствиями обесценения доллара США по отношению к евро для пенсионных выплат бывшим членам, будет признателен за принятие мер в целях ликвидации такого разрыва в платежах путем повышения, насколько это возможно, пенсии бывшим членам. По мнению Генерального секретаря, следует рассмотреть вопрос о применении механизма нижнего/верхнего пределов в отношении пенсий, выплачиваемых бывшим судьям и пережившим супругам, которые проживают в странах зоны евро, для недопущения дальнейшего снижения их размеров.

#### **Судьи ad hoc**

96. Генеральный секретарь предлагает в ходе нынешнего периодического обзора не вносить никаких изменений в условия службы судей ad hoc.

#### **Судьи ad litem**

97. Генеральный секретарь предлагает распространить на судей ad litem трибуналов любое увеличение годового вознаграждения, решение о котором будет

принято в отношении членов Международного Суда и судей трибуналов, с 1 января 2005 года.

## V. Финансовые последствия

98. Если Генеральная Ассамблея одобрит предложения, содержащиеся в пунктах 88, 91, 92, 94 и 95 выше, то, как показано в таблице 3 ниже, последствия для бюджета по программам увеличения годовых окладов, повышения пенсионных пособий бывшим судьям и пережившим супругам бывших судей, расходов на образование детей членов Международного Суда и судей трибуналов составят, по оценкам, 2 320 600 долл. США в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов. Таким образом, в соответствии с процедурами, изложенными в пункте 34 резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи, об этих дополнительных потребностях будет сообщено в контексте доклада об исполнении бюджета.

Таблица 3

**Последствия для бюджета по программам предложений, содержащихся в пунктах 88, 91, 92, 94 и 95 доклада об условиях службы и вознаграждении должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата, на двухгодичный период 2004–2005 годов**

<i>Дополнительные потребности, которые возникнут в случае принятия рекомендаций</i>	
<b>Члены Международного Суда</b>	
Оклады (увеличение)	255 000
Пенсии	1 156 000
Пособие на образование	100 500
<b>Итого</b>	<b>1 511 500</b>
<b>Судьи Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии</b>	
Оклады (увеличение)	391 000
Пенсии	46 100
Пособие на образование <sup>a</sup>	–
<b>Итого</b>	<b>437 100</b>
<b>Судьи Международного уголовного трибунала по Руанде</b>	
Оклады (увеличение)	340 000
Пенсии	32 000
Пособие на образование <sup>a</sup>	–
<b>Итого</b>	<b>372 000</b>

<sup>a</sup> С учетом нынешнего состава Трибунала принятие рекомендаций, содержащихся в докладе, не будет иметь никаких последствий для предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы.

## **VI. Следующий всеобъемлющий обзор**

99. В своей резолюции 56/285 Генеральная Ассамблея постановила провести следующий всеобъемлющий обзор условий службы членов Международного Суда, судей МТБЮ, судей МУТР и судей *ad litem* МТБЮ на своей пятьдесят девятой сессии. Если Генеральная Ассамблея примет решение сохранить трех-годовой цикл обзора, то следующий всеобъемлющий обзор будет проведен Ассамблеей на ее шестьдесят второй сессии в 2007 году.

## Приложение I

### Изменение размеров чистого вознаграждения членов Суда, должностных лиц Секретариата и членов органов Организации Объединенных Наций с января 2000 года по январь 2004 года

(В долл. США, по ставкам для сотрудников, имеющих иждивенцев)

	2000 год	2001 год	2002 год	2003 год	2004 год
<b>Международный Суд</b>					
Председатель <sup>a</sup>	175 000	175 000	175 000	175 000	175 000
Индекс	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Члены Суда	160 000	160 000	160 000	160 000	160 000
Индекс	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
<b>Старшие должностные лица Секретариата</b>					
<b>Гаага</b>					
Заместитель Генерального секретаря <sup>b</sup>	124 989	121 334	120 606	159 378	188 520
Индекс	100,0	97,1	96,5	127,5	150,8
Помощник Генерального секретаря <sup>c</sup>	113 970	110 617	109 950	145 511	172 239
Индекс	100,0	97,1	96,5	127,7	151,1
<b>Женева</b>					
Заместитель Генерального секретаря <sup>b</sup>	148 957	145 905	148 023	185 631	204 346
Индекс	100,0	98,0	99,4	124,6	137,2
Помощник Генерального секретаря <sup>c</sup>	135 953	133 153	135 096	169 589	186 755
Индекс	100,0	98,0	99,4	124,7	137,4
<b>Нью-Йорк</b>					
Заместитель Генерального секретаря <sup>b</sup>	159 004	164 631	170 548	187 766	197 312
Индекс	100,0	103,5	107,3	118,1	124,1
Помощник Генерального секретаря <sup>c</sup>	145 169	150 329	155 755	171 548	180 304
Индекс	100,0	103,6	107,3	118,2	124,2
<b>Члены вспомогательных органов, работающие на полной ставке</b>					
Председатель, Комиссия по международной гражданской службе/Консультативный ко- митет по административным и бюджетным вопросам <sup>d</sup>	143 692	159 691	162 685	167 266	182 189
Индекс	100,0	111,1	113,2	116,4	126,8

	2000 год	2001 год	2002 год	2003 год	2004 год
<b>Заместитель Председателя Комиссии по международной гражданской службе</b>	135 692	149 691	152 685	157 266	172 189
Индекс	100,0	110,3	112,5	115,9	126,9
<b>Члены Объединенной инспек- ционной группы, Женева</b>	117 771	115 291	117 611	148 171	163 378
Индекс	92,2	90,3	99,9	125,8	138,7

<sup>a</sup> Включая специальную надбавку в размере 15 000 долл. США.

<sup>b</sup> Включая надбавку на представительские расходы в размере 4000 долл. США в год.

<sup>c</sup> Включая надбавку на представительские расходы в размере 3000 долл. США в год.

<sup>d</sup> Включая специальную надбавку в размере 10 000 долл. США в год.

## Приложение II

### Изменение размеров валового вознаграждения сотрудников национальных судебных органов, членов Суда Европейских сообществ, Европейского суда по правам человека, Арбитража по рассмотрению претензий Ирана и Соединенных Штатов Америки и Международного уголовного суда, 2000–2004 годы

	2000 год	2001 год	2002 год	2003 год	2004 год
<b>Верховный суд Соединенных Штатов</b>					
Председатель Верховного суда					
В долл. США	181 400	186 300	192 600	198 600	201 600
Индекс	100,0	102,7	106,2	109,5	111,4
Члены Верховного суда					
В долл. США	173 600	178 300	184 400	190 100	193 000
Индекс	100,0	102,7	106,2	109,5	111,8
<b>Верховный суд Канады</b>					
Председатель Верховного суда					
В канадских долларах <sup>a b</sup>	254 500 <sup>c</sup>	254 500	270 100	270 100	278 400
В долл. США	174 315	168 543	169 874	172 038	212 519
Индекс	100,0	96,7	97,5	98,7	121,9
Члены Верховного суда					
В канадских долларах <sup>b d</sup>	235 700	235 700	250 200	250 200	257 800
В долл. США	161 438	156 093	157 358	159 363	196 794
Индекс	100,0	96,7	97,5	98,7	121,9
<b>Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии</b>					
Лорд главный судья					
В фунтах стерлингов	165 260	171 375	177 545	200 236	205 242
В долл. США	266 548	252 022	253 636	320 891	364 551
Индекс	100,0	94,6	95,2	120,4	136,8
Начальник судебных архивов					
В фунтах стерлингов	157 390	163 213	169 089	181 176	185 705
В долл. США	253 855	240 019	241 556	297 010	329 849
Индекс	100,0	94,6	95,2	117,0	129,9
<b>Австралия</b>					
Председатель Верховного суда					
В австралийских долларах <sup>e</sup>	276 800	287 900	308 100	336 450	336 450
В долл. США	180 915	159 944	157 194	189 017	251 082
Индекс	100,0	88,4	86,9	104,5	138,8

	2000 год	2001 год	2002 год	2003 год	2004 год
<b>Члены Суда</b>					
В австралийских долларах <sup>e</sup>	251 200	261 300	279 600	305 330	305 330
В долл. США	164 183	145 167	142 653	171 534	227 858
Индекс	100,0	88,4	86,9	104,5	138,8
<b>Япония</b>					
<b>Председатель Верховного суда</b>					
В иенах	44 187 032	44 187 032	44 003 403	42 887 845	41 645 344
В долл. США	433 206	384 235	335 904	360 402	389 209
Индекс	100,0	88,7	77,5	83,2	89,8
<b>Члены Верховного суда</b>					
В иенах	32 258 067	32 258 067	32 124 012	31 305 273	30 406 524
В долл. США	316 256	280 505	245 221	263 070	276 423
Индекс	100,0	88,7	77,5	83,2	89,9
<b>Суд Европейских сообществ</b>					
<b>Председатель</b>					
В евро	235 904	241 329	250 258	255 264	266 530
В долл. США	237 089	224 555	220 298	266 455	332 747
Индекс	100,0	94,7	92,9	112,4	140,3
<b>Члены Суда</b>					
В евро	192 313	196 352	204 015	208 095	217 280
В долл. США	193 279	183 061	179 591	217 218	271 261
Индекс	100,0	94,7	92,9	112,4	140,3
<b>Европейский суд по правам человека</b>					
<b>Председатель</b>					
В евро	167 699 <sup>f</sup>	172 730 <sup>f</sup>	172 730 <sup>f</sup>	177 912 <sup>f</sup>	190 004 <sup>f</sup>
В долл. США	168 542	160 724	152 051	185 712	237 208
Индекс	100,0	95,4	90,2	110,2	140,7
<b>Члены Суда</b>					
В евро	167 699 <sup>f</sup>	172 730 <sup>f</sup>	172 730 <sup>f</sup>	177 912 <sup>f</sup>	177 912 <sup>f</sup>
В долл. США	168 542	160 724	152 051	185 712	237 208
Индекс	100,0	95,4	90,2	110,2	140,7
<b>Арбитраж по рассмотрению претензий Ирана и Соединенных Штатов</b>					
<b>Председатель</b>					
В долл. США	245 000				
Индекс	100,0				
<b>Судья, назначаемый Соединенными Штатами и Ираном</b>					
Индекс	100,0				
<b>Судья из третьей страны</b>					
	235 000				

	2000 год	2001 год	2002 год	2003 год	2004 год
Индекс	100,0				
<b>Международный уголовный суд</b>					
Член Суда					
В евро				180 000	180 000
В долл. США				187 891	224 719
Индекс				100,0	119,6

<sup>a</sup> Кроме того, он имеет право на получение надбавки на представительские расходы в размере 10 000 канадских долларов.

<sup>b</sup> Кроме того, он имеет право на получение дополнительной надбавки в размере 2500 канадских долларов.

<sup>c</sup> Данная ставка оклада действует с 1 апреля 2000 года.

<sup>d</sup> Кроме того, он имеет право на получение надбавки на представительские расходы в размере 5000 канадских долларов.

<sup>e</sup> Кроме того, он имеет право на получение ежегодной надбавки в размере 20 000 австралийских долларов.

<sup>f</sup> Кроме того, он имеет право на получение ежегодной надбавки в размере 11 740 евро.